

### **3 ° DOMINGO DE CUARESMA SIGUIENDO LAS LEYES DE DIOS**

**Las leyes son muy importantes en todas las sociedades, porque sin el estado de derecho, hay caos e inestabilidad. Las leyes promueven el bien común. Ellos gobiernan actividad civil y religiosa.**

Laws are very important in every society, because without the rule of law, there is chaos and instability. Laws promote the common good. They govern both civil and religious activity.

**Para que los israelitas vivan en paz y armonía, después de salir de Egipto, Dios les dio los Diez Mandamientos. A pesar de que fueron entregados a ellos por Dios, era más una forma de ayudarlos a tener una buena relación entre sí, y fomentar la unidad y el amor. Por lo tanto, siete de los diez fueron sobre sus semejantes y los otros tres primeros sobre Dios.**

In order for the Israelites to live in peace and harmony, after leaving Egypt, God gave them the Ten Commandments. Even though they were given to them by God, it was more a way of helping them to have good relationship with one another, and fostering unity and love. Thus, seven of the ten were about their fellow human beings and the other first three about God.!

**Las tablas de los mandamientos se guardaron primero en el Arca, que se puso debajo de la Tienda, y más tarde en el Templo; y fue un signo de la presencia de Dios en medio de los israelitas. El salmista habla sobre la importancia de la ley de Dios. Él escribe, "La Ley de Yave es perfecta, refresco para el alma; el decreto de Yave es confiable, sabiduría para lo simple. Los preceptos de Yave son honestos, alegría para el corazón; el mandamiento de Yave es puro, ligero para los ojos "(Ps.19: 7-8).**

The tablets of the commandments were first kept in the Ark which was put under the Tent, and later in the Temple; and it was a sign of God's presence in the midst of the Israelites. The Psalmist talks about the importance of the law of God. He writes, "The Law of Yahweh is perfect, refreshment to the soul; the decree of Yahweh is trustworthy, wisdom for the simple. The precepts of Yahweh are honest, joy for the heart; the commandment of Yahweh is pure, light for the eyes," (Ps.19:7-8).

**En el evangelio, escuchamos a Jesús alejando a los que vendían en el templo y los cambiadores de dinero, porque lo habían convertido en un mercado de ser una casa de oración. Estaban rompiendo el primer mandamiento, porque pensaban más en el dinero que en la adoración a Dios. Cuando preguntó acerca de su acción, Jesús habló acerca de que su cuerpo era el Templo, e iba a ser destruido y en tres días se levantaría nuevamente**

In the gospel, we heard Jesus driving away those selling in the temple and the money changers, because they had turned it to be a market place instead of being a house of prayer. They were breaking the first commandment, because they thought more about money than the worship of God. When asked about His action, Jesus talked about His body being the Temple, and it was going to be destroyed and in three days raised again.

**El Señor Dios prometió escribir los mandamientos en los corazones humanos y no en tabletas Este es el momento del Nuevo Pacto cuando nos convertimos en el templo del Espíritu Santo después de nuestro bautismo. San Pablo les dijo a los creyentes en Corinto, "¿No te das cuenta de que eres un templo de Dios con el Espíritu de Dios habitando en ti? Si algún cuerpo debe destruir el templo de Dios, Dios destruirá a esa persona, porque el templo de Dios es santo; y tú eres ese templo," (1Cor.3: 16-17).**

The Lord God promised to write the commandments on human hearts and not on tablets. This is the time of the New Covenant when we become the temple of the Holy Spirit after our baptism. St. Paul told the believers in Corinth, "Do you not realize that you are a temple of God with the Spirit of God dwelling in you? If any body should destroy the temple of God, God will destroy that person, because God's temple is holy; and you are that temple," (1Cor.3:16-17).

**¿Nos damos cuenta de que somos el templo de Dios? Los seres humanos ya no son consideradas entidades sagradas que tienen el Espíritu de Dios. Muchas personas consideran humanos como cualquier otro objeto que pueda eliminarse en cualquier momento, o ser tratado de la manera que nos guste. A veces valoramos algunos objetos más que el ser humano.**

Do we realize that we are the temple of God? Human beings are no more considered sacred entities having the Spirit of God. Many people consider human beings as any other object which can be disposed of at any time, or be treated in any way we like. Sometimes we value some objects more than the human being.

**¿Por qué está pasando esto? Es porque hemos eliminado la presencia de Dios en medio de nosotros, y hemos descuidado Sus mandamientos. Consideramos la pasión, muerte y resurrección de Cristo como necedad, como dijo San Pablo sobre los judíos y los griegos. Se dice que los Diez Mandamientos tienen nunca ha sido más desobedecido en la historia de la raza humana de lo que son ahora mismo.**

**Estaba escrito, "Celo por tu casa me consume". Nos está pasando eso a nosotros ¿hoy? Adoramos el dinero, el poder y la riqueza. Nuestras iglesias son estadios, y nuestras denominaciones son varios clubes deportivos. Sábados y domingos en lugar de adorar a Dios, vamos a adorar a nuestros jugadores y clubes.**

Why is this happening? It is because we have removed the presence of God in our midst, and have disregarded His commandments. We consider the passion, death and resurrection of Christ as foolishness, as St. Paul said about the Jews and the Greeks. It is said that the Ten Commandments have never been more disobeyed in the history of the human race than they are right now.

It was written, "Zeal for your house consume me,". Is that happening to us today? We worship money, power, and wealth. Our churches are stadia, and our denominations are various sporting clubs. Saturdays and Sundays instead of worshipping God we go to adore our players and clubs.

**El salmista canta: "¡Cuán grande es tu nombre, oh Señor Dios nuestro, a través de todos ¡tierra! Su majestad es alabada por encima de los cielos en los labios de los niños y de niños "(Salmos 8: 1). ¿Es lo mismo en la tierra, que su nombre es alabado por niños y bebés? Cuán respetuosos y obedientes son los niños con sus padres, y ¿qué tipo de ejemplos están dando los padres a sus hijos? ¿Cuántas personas, jóvenes y ancianos, son asesinados cada año a través del aborto y eutanasia, y otros medios sucios? ¿Promovemos la dignidad de la vida humana? ¿Cómo resolvemos conflictos y peleas?**

The Psalmist sings, "How great is your name O Lord our God, through all the earth! Your majesty is praised above the heavens on the lips of children and of babes," (Ps. 8:1). Is it the same on earth, that His name is praised by children and babes? How respectful and obedient are children to their parents, and what kind of examples are parents giving to their children?

How many people, young and old, are killed every year through abortion and euthanasia, and other foul means? Do we promote the dignity of human life? How do we resolve conflicts and quarrels?

**Parece que el adulterio y la fornicación son cosas del pasado. Atrás quedaron días cuando uno fue desterrado cuando se descubrió que no era virgen durante su matrimonio. Parece que las personas no tienen más miedo de engañar a sus cónyuges. El pecado sexual es muy desenfrenado en nuestro mundo de hoy. El cuerpo ya no es templo sagrado.**

It seems adultery and fornication are the things of the past. Gone are the days when one was banished when she was found not to be a virgin during her marriage. It seems people are no more afraid to cheat on their spouses. Sexual sin is very rampant in our world today. The body is no more a sacred temple.

**Ahora no importa cómo me hago rico. Puedo robar desde cualquier lugar y por cualquier medio. Codiciamos los bienes de nuestro vecino Las mentiras se cuentan de todo: en la radio y televisión y en internet. Engañamos a las personas para ganar votos u obtener posiciones, y después de eso todo vale.**

Now it does not matter how I get rich. I can steal from anywhere and by any means. We covet our neighbor's goods. Lies are told all over - on radio and television, and on the internet. We deceive people to win votes or get positions, and after that anything goes.

**Hay caos en nuestras vidas personales, en nuestros hogares, ciudades, escuelas, países, el mundo entero, porque hemos quitado a Dios en medio de nosotros, y lo hemos reemplazado con otras cosas materiales. Si no devolvemos a Dios a nuestras vidas, nada nos traerá paz, y nadie puede salvar el mundo.**

There is chaos in our personal lives, in our homes, cities, schools, country, the whole world, because we have removed God in our midst, and replaced Him with other material things. If we do not bring God back into our lives, nothing will bring us peace, and nobody can save the world.

**Hoy podríamos haber leído sobre Dios dando agua a los israelitas en el desierto de la roca, y Jesús prometiendo agua viva a la mujer que conoció en el pozo. Jesús le dijo que llegaría un tiempo cuando los verdaderos adoradores adorarían a Dios en espíritu y en verdad. Si no somos guiados por el Espíritu a obedecer los mandamientos de Dios, no podemos adorar en espíritu y en verdad. El Espíritu que es el agua viva nos traerá vida.**

Today we could have read about God giving water to the Israelites in the desert from the rock, and Jesus promising living water to the woman He met on the well. Jesus told her that a time would come when true worshippers would worship God in spirit and in truth. If we are not guided by the Spirit to obey the commandments of God, we cannot worship in spirit and in truth. The Spirit who is the living water will bring us life.